Holiday Reward
HABIYAREMYE Innocent

Pre-reading questions:
• Have you ever received a reward for getting good grades or for doing something well?
• If you could receive a reward for doing something good, what would the reward be?

One day, I got the opportunity to spend my holiday at my uncle’s house. I had good grades and was allowed to visit. I was very happy to play with my cousins. In their village, they had two soccer teams. I was asked to play on one team, which had a missing player.

After ten minutes, the match began, and I scored the first goal. All the fans were very happy. After twenty minutes, the other team got a replacement and scored their first goal. The first half of the game ended with the score tied one to one.

Continued on page 58
Ibihembo Cyo  
Mu Biruhuko  
HABINYAREMYE Innocent

Ibizazo:
• Ese waba warigeze kubona igihembo ku bw’amanota meza wagize cyangwa kubera hari ikintu cyiza wakoze?
• Ese ni gute umaze kunguka bitewe no kwiga?

Umunsi umwe mu kiruhuko iwacu bumpembye kujya kuruhukira mu mujyi kwa babyara banjye. Bukeye bw’aho bari bafite umukino n’abanyeshuri bari batuye mu mudugudu uteganye n’uwabo noneho tugeze mukibuga bansaba gukinira ikipe yabo, nsimbura umukinnyi wabo wari utarahagera.

Umukino waje gutangira turakina ku munota wa cumi naje gutsindaa igitego abafana bacu barishima cyane. Noneho ku munota wa makumyabiri ikipe twakinaga yaje gusimbuza, uwo mwanya nabo bahita batwishyura cya gitego. Lgice cya mbere kirangira twese dufite igitego kimwe kimwe.
After a short break, the second half of the game started. It was very difficult for both teams to score goals. After eighty-eight minutes, the opposing team got a penalty. The referee decided to punish the other team. We easily scored our second goal and the match finished with two goals to one. The winning team was rewarded by local government leaders with a new ball, uniforms, and sports shoes. They also took us to the Hotel Guest House ASOFERWA*, where we ate and drank.

That is how I enjoyed my holidays and realized the importance of studying hard. Because of my academic success, I was allowed to go to town.

Translator: UWAMAHORO Julienne

* ASOFERWA: “Association de Solidarité des Femmes Rwandaises”

HABIYAREMYE Innocent is twelve years old and is in P6 at Kabwende Primary School. His favorite subject is social studies and he likes rice and soccer. He wants to be prime minister in the future.
Noneho dutangiyeye igice cya kabiri cy’umukino twarakinnye bigera ku munota wa mirongo inane na kane nta kipe irareba mu izamu ry’iyindi ariko twaje kugira amahirwe ku munota wa mirongo inane n’umunane tubona penaliti iterwa n’umuzamu wacu aba arayinjije.

Umukino urangira ikiye yacu ariyo itahanye insinzi. Ubuyobozi bw’Akagari bwahise butwemerera undi mupira mushya ndetse n’inkweto zo gukinana nshyashya bita godiye tutibagiwe indi myenda yo gukinana icyo gihe batwakiriye no muri Hoteli Guest House ASOFERWA. None rero numva gutembera ari byiza.